

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| <b>SALDO INIZIALE</b>          | <b>100.575,800</b> |
| <b>TOTALE ENTRATE</b>          | <b>272.865,080</b> |
| <b>TOTALE USCITE</b>           | <b>300.439,780</b> |
| <b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b> | <b>73.001,100</b>  |

**IL DIRETTORE**

**Renata Sperandio**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

|  |             |
|--|-------------|
| Saldo iniziale attivo nella valuta EUR | 100.575,800 |
|--|-------------|

**ENTRATE**

|                        |  |                   |
|------------------------|--|-------------------|
| <b>Titolo I</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b> |                   |
| I.01                   | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente     | 0,000             |
| I.02                   | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente                      | 50.000,000        |
| I.99                   | Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano          | 0,000             |
| <b>Totale Titolo I</b> |  | <b>50.000,000</b> |

|                         |  |                   |
|-------------------------|--|-------------------|
| <b>Titolo II</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b> |                   |
| II.01                   | Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani                          | 0,000             |
| II.02                   | Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali                            | 16.400,000        |
| II.99                   | Altre entrate derivanti da trasferimenti                                       | 0,000             |
| <b>Totale Titolo II</b> |  | <b>16.400,000</b> |

|                          |   |                    |
|--------------------------|---|--------------------|
| <b>Titolo III</b>        | <b>Entrate diverse</b>                              |                    |
| III.01                   | Quote dei soci                                      | 440,000            |
| III.02                   | Iscrizione ai corsi (gestione diretta)              | 174.865,000        |
| III.03                   | Corrispettivo corsi (gestione indiretta)            | 0,000              |
| III.04                   | Proventi da altre attività dell'Istituto            | 0,000              |
| III.05                   | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 0,000              |
| III.06                   | Vendita di servizi                                  | 0,000              |
| III.07                   | Interessi bancari attivi                            | 0,000              |
| III.08                   | Concessione spazi in locazione                      | 1.800,000          |
| III.09                   | Esami di certificazione                             | 1.320,000          |
| III.10                   | Rimborsi IVA  | 0,000              |
| III.99                   | Altre entrate diverse                               | 0,000              |
| <b>Totale Titolo III</b> |   | <b>178.425,000</b> |

|                         |   |              |
|-------------------------|---|--------------|
| <b>Titolo IV</b>        | <b>Entrate in conto capitale</b>                  |              |
| IV.01                   | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,000        |
| IV.99                   | Altre entrate in c/capitale                       | 0,000        |
| <b>Totale Titolo IV</b> |   | <b>0,000</b> |

|                 |  |  |
|-----------------|--|--|
| <b>Titolo V</b> | <b>Anticipazioni e partite di giro</b> |  |
|-----------------|--|--|

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta                                       | <b>0,000</b>      |
| <b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti   | <b>0,000</b>      |
| <b>V.03</b> Ritenute d'acconto   | <b>175,000</b>    |
| <b>V.04</b> Conversioni valutarie  | <b>0,000</b>      |
| <b>V.05</b> Finanziamenti comunitari   | <b>0,000</b>      |
| <b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana | <b>0,000</b>      |
| <b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana    | <b>0,000</b>      |
| <b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana       | <b>0,000</b>      |
| <b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue     | <b>0,000</b>      |
| <b>V.99</b> Partite di giro  | <b>27.865,080</b> |
|  |                   |
| <b>Totale Titolo V</b>   | <b>28.040,080</b> |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

|   |       |
|---|-------|
| Saldo iniziale passivo nella valuta EUR | 0,000 |
|---|-------|

**USCITE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Spese di personale</b>               |                   |
|------------------------|---|-------------------|
| I.01                   | Compensi a personale a contratto        | 0,000             |
| I.02                   | Compensi per contratti d'opera          | 0,000             |
| I.03                   | Compensi per consulenze di specialisti  | 0,000             |
| I.04                   | Indennità di fine rapporto              | 0,000             |
| I.05                   | Assicurazioni sociali                   | 0,000             |
| I.06                   | Personale da società interinale (corsi) | 99.800,300        |
| I.07                   | Altro personale da società interinale   | 0,000             |
| I.99                   | Altre spese di personale                | 0,000             |
| <b>Totale Titolo I</b> |   | <b>99.800,300</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Spese di funzionamento</b>             |                    |
|-------------------------|---|--------------------|
| II.01                   | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 2.652,810          |
| II.02                   | Cancelleria                               | 2.442,790          |
| II.03                   | Illuminazione e riscaldamento             | 9.158,060          |
| II.04                   | Pulizia locali                            | 12.427,570         |
| II.05                   | Spese telematiche e materiale informatico | 2.631,780          |
| II.06                   | Spese per sorveglianza e sicurezza        | 5.488,320          |
| II.07                   | Affitto locali                            | 0,000              |
| II.08                   | Manutenzioni                              | 69.752,290         |
| II.09                   | Trasporti                                 | 186,600            |
| II.10                   | Premi assicurativi diversi                | 9.975,000          |
| II.11                   | Spese amministrative varie                | 7.222,670          |
| II.12                   | Libri                                     | 996,600            |
| II.13                   | Audiovisivi                               | 0,000              |
| II.14                   | Abbonamenti                               | 594,000            |
| II.15                   | Restituzione rette corsi                  | 470,000            |
| II.16                   | Noleggio attrezzature                     | 0,000              |
| II.99                   | Altre spese di funzionamento              | 0,000              |
| <b>Totale Titolo II</b> |   | <b>123.998,490</b> |

| <b>Titolo III</b> | <b>Spese promozionali</b> |            |
|-------------------|---------------------------|------------|
| III.01            | Manifestazioni culturali  | 44.051,730 |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

|                          |                          |                   |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|
| <b>III.02</b>            | Pubblicazioni            | 1.000,000         |
| <b>III.03</b>            | Pubblicità               | 739,850           |
| <b>III.04</b>            | Traduzione articoli      | 0,000             |
| <b>III.05</b>            | Viaggi di servizio       | 741,910           |
| <b>III.06</b>            | Convenzioni varie        | 990,000           |
| <b>III.99</b>            | Altre spese promozionali | 327,120           |
| <b>Totale Titolo III</b> |                          | <b>47.850,610</b> |

|                         |                                |                |
|-------------------------|--------------------------------|----------------|
| <b>Titolo IV</b>        | <b>Spese in conto capitale</b> |                |
| <b>IV.01</b>            | Attrezzature                   | 750,300        |
| <b>IV.02</b>            | Arredamento                    | 0,000          |
| <b>IV.03</b>            | Automezzi                      | 0,000          |
| <b>IV.99</b>            | Altre spese in c/capitale      | 0,000          |
| <b>Totale Titolo IV</b> |                                | <b>750,300</b> |

|                        |  |              |
|------------------------|--|--------------|
| <b>Titolo V</b>        | <b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b> |              |
| <b>V.01</b>            | Fondo di riserva                                       | 0,000        |
| <b>V.02</b>            | Adeguamento del Fondo scorta                           | 0,000        |
| <b>Totale Titolo V</b> |  | <b>0,000</b> |

|                         |  |                   |
|-------------------------|--|-------------------|
| <b>Titolo VI</b>        | <b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>                 |                   |
| <b>VI.01</b>            | Ricostituzione del Fondo Scorta                                      | 0,000             |
| <b>VI.02</b>            | Restituzione di altre anticipazioni                                  | 0,000             |
| <b>VI.03</b>            | Ritenute d'acconto   | 175,000           |
| <b>VI.04</b>            | Conversioni valutarie  | 0,000             |
| <b>VI.05</b>            | Finanziamenti comunitari   | 0,000             |
| <b>VI.06</b>            | Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana | 0,000             |
| <b>VI.07</b>            | Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana    | 0,000             |
| <b>VI.08</b>            | Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana       | 0,000             |
| <b>VI.09</b>            | Premi e contributi per traduzione libri italiani                     | 0,000             |
| <b>VI.99</b>            | Partite di giro  | 27.865,080        |
| <b>Totale Titolo VI</b> |  | <b>28.040,080</b> |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa al termine dell'esercizio finanziario 2014 è di €100.575,80.

Si rammenta che la direzione dell'Istituto è stata assunta dalla scrivente in data 30 marzo 2015.

La gestione dell'Istituto, in assenza di altro addetto, è stata svolta dal 1 gennaio al 29 marzo 2015 dall'Ambasciatore Giovanni Adorni Braccesi Chiassi.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Ricezione il 04/08/2015 della prima quota di dotazione pari a €40.000. Erogazione in data 15/12/2015 di una seconda quota di dotazione, pari a €10.000.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Nel corso del 2015 l'Istituto ha ricevuto, soprattutto da ditte e istituti bancari locali, la notevole somma di €16.400 come finanziamenti del programma culturale.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Si registra nel 2015 un aumento di questa voce degli introiti rispetto al 2014.

**III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)**

I corsi di lingua e cultura italiana vengono gestiti direttamente dall'Istituto e continuano a godere di un successo notevole.

**III.08 Concessione spazi in locazione**

Introiti derivanti dall'affitto della sala Pavilion e della Sala Mews per lo svolgimento di corsi e attività destinati ai bambini di origini italiane di Divertitaliano.

**III.09 Esami di certificazione**

Trattasi delle rette di iscrizione agli esami organizzati dall'Università per Stranieri di Perugia per gli esami CELI nel 2015.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

Registra le ritenute d'acconto del 20% operate sui compensi a conferenzieri ed artisti invitati dall'Istituto per eventi culturali.

**V.99 Partite di giro**

Comprende i contributi concessi da MAE-DGSP Ufficio III alle Università straniere (Cap. 2619 p.g.2, e.f. 2015): National University of Ireland, Galway; Trinity College Dublin; University College Cork e University College Dublin, nonché il rimborso delle utenze da parte del Direttore dell'Istituto, in servizio dal 30 marzo 2015, che ha fruito dell'alloggio demaniale.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**USCITE**

**Titolo I: Spese di personale**

**I.06 Personale da società interinale (corsi)**

Spese relative ai contratti con la società per servizi Manpower per le ore effettuate dal personale docente e dal personale di segreteria/guardiania/supporto amministrativo in relazione ai corsi di lingua e di cultura italiane organizzati dall'Istituto in gestione diretta.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Si continua a privilegiare l'uso della posta elettronica per le comunicazioni in genere e per gli inviti alle manifestazioni culturali.

**II.02 Cancelleria**

Si continua a mantenere quanto più contenute possibili le spese di cancelleria.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Spesa contenuta rispetto al 2014.

**II.04 Pulizia locali**

I lavori di manutenzione attivati nel 2015 hanno portato a una maggiore incidenza di questa voce rispetto al 2014.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Comprende i servizi connessi al funzionamento di Bibliowin e dei computer, compreso il sistema di network interno, e il rinnovo della licenza annuale dell'antivirus Symantec Endpoint Protection di n. 7 computer.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Registra principalmente i costi per i servizi e gli interventi di urgenza di manutenzione e monitoraggio del sistema antintrusione e del sistema antincendio, oltre alla spesa per la revisione e l'aggiornamento del DVR.

**II.08 Manutenzioni**

Registra i costi per i diversi lavori di manutenzione svolti nell'Istituto nell'arco del 2015, tra cui la tinteggiatura della Direzione, dell'Ufficio Amministrativo, di due aule, del piano terra e del corridoio del piano terra; i lavori di rimozione della moquette, di ristrutturazione delle scale in granito, di riparazione e di lucidatura della pavimentazione in legno nel corridoio e nella scala tra il piano interrato e il piano terra; i lavori di ripristino del sistema di riscaldamento dell'Istituto e nell'appartamento al terzo piano.

**II.09 Trasporti**

Spese connesse alla promozione e diffusione delle attività dell'Istituto e agli spostamenti necessari per gli incontri.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Rinnovo annuale della polizza assicurativa per l'immobile e per il pubblico.

**II.11 Spese amministrative varie**

Trattasi soprattutto di spese per l'affitto del terminale di accettazione dei pagamenti effettuati tramite carta di credito, servizio qui necessario per l'iscrizione degli studenti ai corsi di lingua organizzati dall'Istituto, e dei costi connessi alla manutenzione e all'uso delle due fotocopiatrici (Biblioteca e amministrazione).

**II.12 Libri**

Riguarda l'acquisto di libri per l'insegnamento dell'Italiano e di libri di narrativa contemporanea per la biblioteca.

**II.14 Abbonamenti**

Comprende l'abbonamento annuale ai quotidiani The Irish Times e La Repubblica.

**II.15 Restituzione rette corsi**

Registra la restituzione di n. 1 quota intera di iscrizione ai corsi di lingua per un numero insufficiente di iscritti e n. 1 rimborso parziale della quota di iscrizione per cancellazione da parte dell'iscritto prima dell'inizio del corso.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Spese per la realizzazione, in proprio o in collaborazione con istituzioni e festival locali, delle numerose iniziative culturali finalizzate alla promozione della lingua italiana e dei diversi aspetti della nostra cultura, inclusi una serie di eventi per celebrare il 750 anniversario della nascita di Dante Alighieri, con la partecipazione del Presidente irlandese, Michael D. Higgins, la presentazione del libro grafico "Churubusco" con la partecipazione dell'autore e la presentazione della nuova edizione della traduzione dello "Zibaldone" di Giacomo Leopardi.

**III.02 Pubblicazioni**

Riguarda la spesa relativa alla pubblicazione del libro "War and Peace in Dante", pubblicato dalla UCD Foundation for Italian Studies.

**III.03 Pubblicità**

Riguarda l'inserimento di avvisi pubblicitari in alcuni siti web e inoltre il disegno e la stampa di 1 banner con il nuovo logo dell'Istituto.

**III.05 Viaggi di servizio**

Registra il rimborso delle spese del viaggio di servizio del direttore in occasione della conferenza dei direttori degli Istituti Italiani di Cultura a Roma, della lettura del "Purgatorio" di Dante Alighieri a Cork nell'ambito delle celebrazioni per il 750 anniversario della nascita del poeta, e della inaugurazione del festival dell'opera a Wexford.

**III.06 Convenzioni varie**

Registra le competenze dovute all'Università per Stranieri di Perugia per il rilascio della certificazione CELI.

**III.99 Altre spese promozionali**

Registra il contributo per incentivare le migliori pratiche didattiche nell'insegnamento dell'italiano (National University of Ireland, Galway) e il disegno e la stampa di n. 12 poster (A1) con citazioni da autori italiani.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Concerne l'acquisto di n. 10 stufe elettriche per il periodo in cui l'impianto di riscaldamento dell'Istituto non funzionava.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

Trattasi del versamento al CCVT delle ritenute di acconto operate sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri per le loro prestazioni professionali.

**VI.99 Partite di giro**

Comprende i contributi concessi da MAE-DGSP Ufficio III alle Università straniere (Cap. 2619 p.g.2, e.f. 2015): National University of Ireland, Galway; Trinity College Dublin; University College Cork e University College Dublin, nonché le utenze da parte del Direttore dell'Istituto, in servizio dal 30 marzo 2015, che ha fruito dell'alloggio demaniale.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

La scrivente ha preso servizio il 30 marzo 2015. In precedenza l'Istituto era stato retto dal Capo Missione Ambasciatore Giovanni Adorni Braccesi. Nel corso del 2015 l'Istituto ha continuato il proprio impegno per curare immagine, riconoscibilità, ma soprattutto sostanza e qualità della propria offerta culturale. Significativo è stato il successo di iniziative quali l'utilizzazione sistematica di strumenti come twitter e facebook. Il pubblico tradizionale continua a partecipare con interesse, ma si è in parte rinnovato e si registrano incoraggianti riscontri da parte delle maggiori istituzioni culturali irlandesi. Il Paese nel suo insieme ha un rapporto di grande affetto e interesse nei confronti della cultura italiana, a cui ci si riferisce come ad una componente fondamentale del proprio orizzonte culturale. A tutto ciò non si riesce ancora a dare pieno riscontro, nel senso che i mezzi a disposizione sono significativamente minori rispetto a quelli delle maggiori istituzioni culturali europee presenti a Dublino. Tuttavia il numero e i ricavi dai corsi di lingua continuano a mantenere una tendenza positiva, così come i contatti sui social media e le iscrizioni alla newsletter.

**Obiettivi**

L'anno appena concluso è stato senz'altro positivo, sia sul piano della comunicazione esterna, che ha sono registrato importanti riconoscimenti, sia per quanto riguarda la qualità della programmazione culturale. Gli obbiettivi per il 2015, a suo tempo predisposti per quanto riguarda la programmazione culturale, i corsi di lingua e la puntualità delle attività amministrative e contabili sono stati raggiunti.

Si ritiene quindi realistico un ulteriore passo avanti della programmazione culturale proponendoci di realizzare un'ancor più sistematica collaborazione con le maggiori istituzioni culturali irlandesi, con gli istituti culturali di altri Paesi e in particolare con i membri del gruppo EUNIC, oltre che con le comunità di Italiani presenti in numero sempre più significativo nella Repubblica di Irlanda.

**Sede**

Nel corso del 2015 si sono realizzati numerosi lavori di manutenzione, alcuni dei quali assolutamente inderogabili e di notevole consistenza, come il ripristino del sistema di riscaldamento. Tale impegno si è rivelato piuttosto complesso, ma è stato tuttavia portato a termine prima del completo riavvio dei corsi di lingua, che altrimenti sarebbero stati gravemente compromessi

Da marzo a dicembre 2015 si sono realizzati numerosi interventi, di cui si indicano qui i principali, segnalando che l'elenco completo si desume dalle note esplicative al bilancio:

Tinteggiatura delle aule site al primo piano;

Raccolta e smaltimento dei materiali usati, non inventariati e di scarto, accumulati nei diversi depositi dell'Istituto;

Dismissione dei beni in condizioni di degrado e non recuperabili;

Potatura delle piante e dei rami pericolosi nel giardino interno;

Ispezione della struttura dell'Istituto finalizzata alla stesura di un report aggiornato con l'indicazione dei lavori di manutenzione da effettuare a breve e medio termine;

Controllo del sistema elettrico e adeguamento del sistema di illuminazione esterno alle norme di sicurezza;

Eliminazione della moquette nel corridoio al piano terra e sulle scale che portano dal piano terra al semi-interrato

Tinteggiatura dei locali di passaggio dal piano terra al semi-interrato;

Avvio dei lavori di ripristino dell'appartamento demaniale situato all'ultimo piano dell'Istituto, comprendente la separazione dell'impianto di riscaldamento da quello centrale, la ristrutturazione del bagno e l'adeguamento del sistema idraulico alle norme di sicurezza.

### **Risorse Umane**

Oltre al Direttore sono in servizio due collaboratori di concetto a contratto locale.

Si tratta di personale di ottima preparazione, che ha dato prova di grande efficienza, disponibilità e competenza anche durante il periodo di oltre un anno in cui non era stato nominato il Direttore. Al personale a contratto sono affidate mansioni amministrativo contabili, di segreteria dei corsi, di supporto alle manifestazioni culturali, oltre che di ricevimento del pubblico. Va sottolineato però che tale personale

non è sufficiente a garantire la piena funzionalità dell'Istituto. Si è reso pertanto necessario attivare contratti d'opera per servizi di supporto all'ufficio e alla segreteria dei corsi, nell'auspicio che quanto prima si possa provvedere all'assunzione di un'unità a contratto locale, per cui si chiederà al più presto l'autorizzazione ad avviare le relative pratiche concorsuali. Contratti d'opera vengono invece necessariamente attivati per la docenza dei corsi di lingua, per il tempo strettamente necessario alla realizzazione dei corsi.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria MAECI (50.000 Euro) è estremamente ridotta per un Istituto che si trova ad operare in una capitale europea e non sarebbe da solo sufficiente a garantire un'adeguata programmazione e la necessaria manutenzione ordinaria dell'Istituto. La fonte primaria di introiti è infatti costituita dai corsi di lingua, il cui andamento si mantiene sostanzialmente positivo. Nel corso del 2015 si è inoltre ottenuto un significativo contributo in sponsorizzazioni da parte di imprese italiane operanti in Irlanda, per un totale di 16.400 Euro: si tratta di sponsorizzazioni indirizzate in modo specifico alla realizzazione del progetto "The invention of Italy", progettato dall'IIC in stretta collaborazione con Laterza Agorà, che verrà presentato al pubblico grazie ad una collaborazione con la National Library of Ireland nel corso del 2016.

Si segnalano anche entrate di minore consistenza (1.800 Euro) relative all'affitto dei locali dell'Istituto ad associazioni culturali locali.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I corsi di lingua e cultura italiana costituiscono una fondamentale risorsa per l'Istituto. Il numero dei corsisti, che hanno raggiunto nel 2015 le 690 unità ed i relativi introiti, pari a 174.865 Euro, costituiscono dati importanti e incoraggianti. Tale risultato sostanzialmente positivo, che mantiene la tendenza consolidatasi nel corso dell'ultimo triennio, è dovuto principalmente al buon nome dell'offerta didattica dell'Istituto, basato sulla affidabilità e competenza dei docenti, assunti con contratti d'opera tramite Manpower, la cui attività didattica viene monitorata anche tramite test di gradimento da parte degli studenti e valutazioni in itinere sui livelli medi di competenza raggiunti. Va inoltre sottolineato il generale interesse culturale nei confronti dell'Italia, che indirizza verso lo studio dell'italiano persone che ne considerano principalmente il prestigio e il fascino culturale. Si sta sviluppando un interesse da parte di pubblico più giovane, attratto dalle potenzialità di tipo professionale (presenza di ditte italiane sul territorio) e da curiosità legate al turismo e alle tradizionali eccellenze italiane (lirica, moda, cucina, design).

### **Attività culturali**

L'Istituto ha realizzato oltre 60 eventi culturali, in parte presso la sede e spesso presso importanti Istituzioni, festival, università.

Tra gli eventi di spicco si segnala la lettura completa della Commedia di Dante svoltasi in tre tappe in tre prestigiosissime sedi (la National Gallery of Ireland, la Glucksman Gallery dell'Università di Cork e la Cappella di Trinity College Dublin), inaugurata con la lettura in irlandese del primo canto da parte del Presidente della Repubblica Michael D. Higgins. Questo evento, e l'avvio di serie di proiezioni cinematografiche e di opere liriche, letture e incontri

con protagonisti della cultura italiana contemporanea hanno permesso di consolidare e allargare il raggio di azione dell'Istituto e di coinvolgimento del pubblico. Ciò ha avuto ricadute positive anche sulla partecipazione ai corsi, che costituiscono la fonte primaria di introiti dell'Istituto.

Iniziative a carattere continuativo, come le proiezioni di opere liriche e di film contemporanei hanno infatti raccolto vivi consensi e avvicinato un pubblico molto differenziato. Tutto ciò ha creato un clima generale di attenzione nei confronti dell'Istituto e ha determinato presupposti ancora più solidi per future collaborazioni.

Pare opportuno segnalare che, a causa della abrogazione dell'assegno di rappresentanza ai Direttori degli Istituti, la scrivente ha provveduto personalmente a coprire le spese relative ad incontri con esponenti delle istituzioni culturali, incontri conviviali con gli ospiti dell'Istituto e attività promozionali a margine degli eventi realizzati dall'Istituto stesso. Pur non essendo contabilizzate nel bilancio, tali spese hanno contribuito alla creazione di contatti e rapporti di collaborazione che sono essenziali alla promozione delle attività dell'Istituto. Oltre agli incontri presso la propria residenza, la scrivente ha sostenuto spese documentate per circa 2.500 Euro nel corso del 2015.

### **Collaborazioni**

Fondamentali sono state le collaborazioni con tutti i dipartimenti di italianistica presenti nelle università irlandesi, grazie a cui sono state realizzate e circuitate importanti manifestazioni, tra cui la già citata lettura pubblica della Commedia di Dante, oltre a presentazione di pubblicazioni, autori e progetti. Tra le Istituzioni irlandesi e per quanto riguarda la letteratura, si segnala l'Irish Writers' Center che ha reso possibile la pubblicazione in contemporanea, in Irlanda da New Islands e in Italia per Guanda, di un'interessantissima antologia di autori italiani e irlandesi. Importanti e prestigiose collaborazioni con i festival internazionali di cinema (Dublin International Film Festival), di musica (Wexford Opera), di teatro hanno dato il via e creato i presupposti per iniziative di grande rilievo e riscontro mediatico. Costante e ben collaudata è la collaborazione con gli Istituti Europei nel cluster EUNIC di Dublino. Ciò ha consentito la partecipazione al festival di cortometraggi "Short shorts", in cui la proposta italiana è risultata vincitrice. L'Istituto partecipa inoltre all'iniziativa "Words on the Street" che prevede la lettura in traduzione realizzata in luoghi particolarmente attraenti della città e nell'interpretazione di personaggi noti della vita culturale (attori, giornalisti, personalità pubbliche) di brani tratti da opera letterarie di ciascun paese.

### **Conclusioni**

L'anno appena concluso è stato senz'altro positivo, sul piano della comunicazione esterna, per cui si sono registrati riconoscimenti e segni di stima da parte di importanti istituzioni, come le Università, le scuole e le associazioni culturali con cui si è collaborato. Si è potuta proseguire l'opera di cura e valorizzazione dell'immobile demaniale e di ovviare a parte delle mancanze riscontrate nel DVR. Grazie alle numerosissime collaborazioni con personalità di prestigio, Enti e Istituzioni, al fondamentale apporto dei proventi dai corsi di lingua, e soprattutto grazie ad una davvero encomiabile e non comune disponibilità del personale, si è realizzata una buona programmazione culturale, ben al di là di quanto non permettessero le sole entrate ministeriali. In generale, ci si ritiene quindi soddisfatti del lavoro svolto, che ha riscosso apprezzamenti esterni e ha posto solide basi per ulteriori collaborazioni ed iniziative.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

| OPERAZIONI                          | CONSISTENZE PATRIMONIALI            |                 |             |                                    |             |                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|-------------|------------------------------------|-------------|---------------------------|
|                                     | Fondi presso l'Istituto<br>cassiere | Titoli e Valori | Biblioteca  | Mobili attrezzature e<br>automezzi | Totale      | Fondo di fine<br>rapporto |
| Situazione inizio esercizio         | 100.575,800                         | 0,000           | 100.152,810 | 77.860,870                         | 278.589,480 | 0,000                     |
| Aumenti durante esercizio           | 272.865,080                         | 0,000           | 175,510     | 1.122,000                          | 274.162,590 | 0,000                     |
| Totale                              | 373.440,880                         | 0,000           | 100.328,320 | 78.982,870                         | 552.752,070 | 0,000                     |
| Diminuzioni durante l'esercizio     | 300.439,780                         | 0,000           | 18.898,290  | 3.171,970                          | 322.510,040 | 0,000                     |
| Situazione alla fine dell'esercizio | 73.001,100                          | 0,000           | 81.430,030  | 75.810,900                         | 230.242,030 | 0,000                     |

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 61.000,000

## Versamenti effettuati durante l'esercizio

|  |        |
|--|--------|
| 27/03/2015 Trasferimento al conto corrente di gestione delle spese bancarie maturate sul c/c fondo scorta. | 5,820  |
| 17/12/2015 Trasferimento al conto corrente di gestione delle spese bancarie maturate sul c/c fondo scorta. | 31,200 |

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 37,020

## Prelievi effettuati durante l'esercizio

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| 27/03/2015 Spese tenuta conto. | 5,820  |
| 26/06/2015 Spese tenuta conto. | 16,200 |
| 31/12/2015 Spese tenuta conto. | 15,000 |

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 37,020

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 61.000,000